



Yoruba (Yorùbá)

## Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati  
ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati  
ifẹ Ọlọrun, ati community ti Ẹmí  
Mimọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati  
arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹṣe wa,  
Ati nitorinaa mura fun ara wa  
lati ṣe ayẹyẹ awọn ohun ijinlé si.  
Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare ati  
fun ọ, arakunrin mi, arakunrin  
mi, Wipe Mo ti deṣe pupo, ninu  
awọn ironu mi ati ni awọn ọrọ  
mi, ninu ohun ti Mo ti ṣe ati ninu  
ohun ti Mo ti kuna lati ṣe, nipasẹ  
ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi  
mi julọ; nitorina ni mo sọ pe  
kiyesi bu Olubu fun Maria lailai,  
Gbogbo awọn angeli ati awọn  
eniyana mimọ, Ati iwọ, arakunrin  
mi ati arabinrin mi, Lati gbadura  
fun mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Şe Olodumare Ọlọrun şänu fun  
wa, A dari wa awọn ẹṣe wa, ki o  
si mu wa wa si iye ainipékun.

Amin

Kyrie

Oluwa, şänu.

Latvian (latviešu valoda)

## Ievada rituāli

Krusta zīme

Tēva un Dēla un Svētā Gara vārdā.

Āmens

Sveiciens

Mūsu Kunga Jēzus Kristus žēlastība,  
un Dieva mīlestība, un Svētā Gara  
kopība esi ar tev visiem.

Un ar savu garu.

Senitenciālais akts

Brāļi (brāļi un māsas), atzīsim mūsu  
grēkus, Un tāpēc sagatavojieties  
svinēt svētos noslēpumus.

Es atzīstos visvarenajam Dievam Un  
jums, mani brāļi un māsas, ka es  
esmu ļoti grēkojis, Manās domās un  
vārdos, ko esmu izdarījis un ko es  
neesmu izdarījis, caur manu vainu,  
caur manu vainu, caur manu  
vissmagāko vainu; Tāpēc es jautāju  
svētītajai Marijai Evervirgin, visi  
enģeļi un svētie, Un jūs, mani brāļi  
un māsas, lūgt mani par Kungu,  
mūsu Dievu.

Lai Visvarenais Dievs mūs apžēlojas,  
piedod mums mūsu grēkus, un  
nogādājiet mūs mūžīgā dzīvē.

Āmens

Kirijs

Kungs, apžēlojies.

## Yoruba (Yorùbá)

Oluwa, şānu.

**Kristi, şānu.**

Kristi, şānu.

**Oluwa, şānu.**

Oluwa, şānu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní ayé àlàáffà fún àwọn ènìyàn ịfẹ inú rere. A yin o, a sure fun o, a yìn ọ, awa yin o, a dupẹ lọwọ rẹ fun ogo nla rẹ, Oluwa Ọlorun, Ọba ọrun, Olorun Baba

Olodumare. Oluwa Jesu Kristi,

Omo bibi Kansoso, Oluwa

Ọlorun, Ọdọ-agutan Ọlorun,

Ọmọ Baba, o mu ese aiye kuro, şānu fun wa; o mu ese aiye kuro, gba adura wa; iwọ joko li ọwó ọtun Baba, şānu fun wa.

Nítorí iwọ níkan ni Èni Mímó, iwọ níkan ni Oluwa, Íwọ níkan ni Èni Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi Mimo, ninu ogo Olorun Baba.

Amin.

Kojo

**E je ki a gbadura.**

Amin.

## Ironu ti ọrọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

## Latvian (latviešu valoda)

Kungs, apžēlojies.

**Kristu, apžēlojies.**

Kristu, apžēlojies.

**Kungs, apžēlojies.**

Kungs, apžēlojies.

Glorija

Gods Dievam augstībā, un miers virs zemes labas gribas cilvēkiem. Mēs jūs slavējam, mēs tevi svētījam, mēs tevi dievinām, mēs tevi slavējam, mēs pateicamies jums par jūsu lielo slavu, Kungs Dievs, debesu kēniņš, Ak Dievs, visvarenais Tēvs. Kungs Jēzus Kristus, vienpiedzimušais dēls, Kungs Dievs, Dieva Jērs, Tēva Dēls, tu atņem pasaules grēkus, apžēlojies par mums; tu atņem pasaules grēkus, pieņem mūsu lūgšanu; jūs sēžat pie Tēva labās rokas, apžēlojies par mums. Jo tu vienīgais esi Svētais, Tu vienīgais esi Tas Kungs, tu viens esi Visaugstākais, Jēzus Kristus, ar Svēto Garu, Dieva Tēva godībā. Āmen.

Savākt

**Lūgsimies.**

Āmen.

## Vārda liturģija

### Pirmais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Atbildētais psalms

### Otrais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

## Yoruba (Yorùbá)

Ihin rere

Oluwa ki o wà pèlu rẹ.

Ati pèlu ẹmi rẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan,  
 Baba Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí láti ọdò Baba šáajú gbogbo ọjó orí. Olorun lati odo Olorun, Imolé lati Imolé, Olórun tòótó láti ọdò Olórun tòótó, bi, ko şe, consubstantial pèlu Baba; nípasè rẹ ni a ti dá ohun gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn àti fún ìgbálà wa ni ó sò kalè wá láti ọrun. ati nipa Ẹmi Mímọ ti wa ni ara ti awọn wundia Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a mọ agbelebu labẹ Pöntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide lèkansi ni ijọ kẹta ní ibilemu pèlú ïwé Mímó. O gòke lọ si ọrun o si joko li ọwọ ọtun Baba. Y'o tun wa ninu ogo lati şe idajọ awọn alāye ati awọn okú ijọba rẹ kì yóò sì ní òpin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdò Baba ati Ọmọ wá, ẹni tí a bòwò fún, tí a sì ní şe lógo lódò Baba àti Ọmọ, ẹni tí ó ti ẹnu àwọn wòlî sòrò.

## Latvian (latviešu valoda)

Evanđēlijs

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Svētā evanđēlija lasījums saskaņā ar N.

Slava tev, Kungs

Tā Kunga evanđēlijs.

Slava tev, Kungs Jēzu Kristu.

Ticības profesija

Es ticu vienam Dievam, visvarenais Tēvs, debesu un zemes radītājs, no visām redzamajām un neredzamajām lietām. Es ticu vienam Kungam Jēzum Kristum, Dieva vienpiedzimušais dēls, dzimis no Tēva pirms visiem laikiem. Dievs no Dieva, Gaisma no Gaismas, patiess Dievs no patiesā Dieva, dzimis, nav radīts, ar Tēvu viendabīgs; caur viņu viss tapa. Mūsu, cilvēku dēļ, un mūsu pestīšanas dēļ viņš nāca no debesīm, un ar Svēto Garu tika iemiesots no Jaunavas Marijas, un kļuva par cilvēku. Mūsu dēļ viņš tika sists krustā Poncija Pilāta vadībā, viņš cieta nāvi un tika apglabāts, un trešajā dienā augšāmcēlās saskaņā ar Svētajiem Rakstiem. Viņš uzkāpa debesīs un sēž pie Tēva labās rokas. Viņš nāks atkal godībā tiesāt dzīvos un mirušos un viņa valstībai nebūs gala. Es ticu Svētajam Garam, Kungam, dzīvības devējam, kas nāk no Tēva un Dēla, kas kopā ar Tēvu un Dēlu tiek pielūgts un pagodināts, kas ir runājis caur praviešiem. Es ticu vienai, svētai, katoļu un

## Yoruba (Yorùbá)

Mo gbagbọ ninu ṥkan, mimo,  
Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ  
ṣkan Baptismu fun idariji awọn  
eṣe mo sì n̄ retí àjínde àwọn ḥkú  
àti iyé ayé tí n̄ bò. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti  
arábìnrin), pe ebo mi ati tire le  
jẹ itewoqba fun Ọlọrun, Baba  
Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí  
iyin àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa  
ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun  
wa.

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimo, Mimo, Mimo Oluwa  
Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun  
oun aye kun fun ogo re. Hosana  
I'oke orun. Ibukún ni fun ẹniti o  
mbò wá li orukọ Oluwa. Hosana  
I'oke orun.

Ohun ijinlé ti igbagbọ.

## Latvian (latviešu valoda)

apustuliskai Baznīcāi. Es atzīstu  
vienā Kristībā grēku piedošanai un  
es gaidu mirušo augšāmcelšanos un  
nākamās pasaules dzīve. Āmen.

Homīlia

Universālā lūgšana

Mēs lūdzam To Kungu.

Kungs, uzklausi mūsu lūgšanu.

Euharistijas liturģija

Piedāvājums

Lai Dievs svētīts mūžīgi.

Lūdzieties, brāļi (brāļi un māsas), ka  
mans un tavs upuris var būt Dievam  
pieņemami, visvarenais Tēvs.

Lai Tas Kungs pieņem upuri no jūsu  
rokām par viņa vārda slavu un slavu,  
mūsu labā un visas viņa svētās  
Baznīcas labums.

Āmen.

Euharistiskā lūgšana

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Paceliet savas sirdis.

Mēs tos paceļam pie Tā Kunga.

Pateiksimies Tam Kungam, mūsu  
Dievam.

Tas ir pareizi un taisnīgi.

Svētais, svētais, svētais Dievs  
Cebaots. Debesis un zeme ir tavas  
godības pilnas. Hozanna augstākajā  
līmenī. Svētīgs, kas nāk Tā Kunga  
vārdā. Hozanna augstākajā līmenī.

Ticības noslēpums.

### Yoruba (Yorùbá)

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun wa.  
Tabi: Nigba ti a ba je Akara yi ti a si mu ago yi, a kéde ikú rẹ, Olúwa, titi iwọ o fi tun wa. Tabi: Gba wa, Olugbala araye. fun nipa Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ wa di omnira.

Amin.

### Communion Rite

Ni ase Olugbala tí a sì dá sílè nípasè èkó àtòrunwá, a gbójúgbóyà láti sọ pé:

Baba wa ti mbẹ li ọrun. ḥwò ni orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ tirẹ ni ki a şe lori ile aye bi ti ọrun. Fun wa li oni onje ojo wa, ki o si dari irekoja wa jì wa, bí a ti dáríjì àwọn tí ó şè wá; má si şe fà wa lọ sinu idanwo, ṣugbọn gbà wa lọwọ ibi.

Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo ibi, fi oore-ঃfé fúnni ní àlàáfìà ní ojó wa, pe, nipa iranlọwọ ti aanu rẹ, a lè máa bó lówó èṣè nígbà gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi ọ silẹ, alaafia mi ni mo fun ọ, ma wo ese wa, sugbon lori

### Latvian (latviešu valoda)

Mēs pasludinām tavu nāvi, ak Kungs, un apliecināt savu augšāmcelšanos līdz tu atkal atnāksi. Vai: Kad mēs ēdam šo maizi un dzeram šo kausu, mēs pasludinām tavu nāvi, ak Kungs, līdz tu atkal atnāksi. Vai: Glāb mūs, pasaules Pestītāj, par tavu krustu un augšāmcelšanos tu esi mūs atbrīvojis.

Āmen.

### Komūnijas rituāls

Pēc Pestītāja pavēles un ko veidojusi dievišķā mācība, mēs uzdrošināmies teikt:

Mūsu Tēvs, kas esi debesīs, svētīts lai top Tavs vārds; lai nāk tava valstība, tavs prāts lai notiek uz zemes, kā tas ir debesīs. Mūsu dienišķo maizi dod mums šodien, un piedod mums mūsu pārkāpumus, tāpat kā mēs piedodam tiem, kas pret mums pārkāpuši; un neieved mūs kārdināšanā, bet atpestī mūs no ļauna.

Atpestī mūs, Kungs, mēs lūdzam, no visa ļaunuma, dāvā mieru mūsu dienās, ka ar tavas žēlastības palīdzību, mēs vienmēr varam būt brīvi no grēka un pasargāts no visām bēdām, kad mēs gaidām svētīgo cerību un mūsu Pestītāja Jēzus Kristus atnākšana.

Karalistei, spēks un slava ir jūsu tagad un vienmēr.

Kungs Jēzus Kristus, kas teica saviem apustuļiem: Mieru es jums atstāju, savu mieru es jums dodu, neskaities uz mūsu grēkiem, bet uz

## Yoruba (Yorùbá)

igbagbo ti ljo re, kí o sì fi oore-  
òfè fún un ní àlàáfìà àti ìṣòkan ni  
ibamu pēlu ife rę. Ti o wa laaye  
ti o si jọba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pēlu nyin  
nigbagbogbo.

Ati pēlu ẹmi rę.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.  
Ọdó-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èṣè  
ayé lọ, şānu fun wa. Ọdó-  
àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èṣè ayé  
lọ, şānu fun wa. Ọdó-àgùntàn  
Ọlọrun, ìwọ kó èṣè ayé lọ, fun  
wa l'alafia.

Wo Ọdó-agutan Ọlọrun, wo ẹniti  
o kó èṣè aiye lọ. Alabukun-fun li  
awọn ti a pè si onjẹ-alẹ Ọdó-  
Agutan.

Oluwa, Emi ko yé kí o lè wọ abé  
òrùlé mi, sugbon kiki oro na so,  
emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

## Pari awọn isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pēlu rę.

Ati pēlu ẹmi rę.

Ki Olorun elebumare bukun yin,  
Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.

Amin.

Iyòkuro

## Latvian (latviešu valoda)

jūsu Baznīcas ticību, un laipni dāvā  
viņai mieru un vienotību saskaņā ar  
jūsu gribu. Kas dzīvo un valda mūžīgi  
mūžos.

Āmen.

Tā Kunga miers lai vienmēr ar jums.

Un ar savu garu.

Piedāvāsim viens otram miera zīmi.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules grēkus,  
apžēlojies par mums. Dieva Jērs, Tu  
nes pasaules grēkus, apžēlojies par  
mums. Dieva Jērs, Tu nes pasaules  
grēkus, dod mums mieru.

Lūk, Dieva Jērs, redzi to, kas nes  
pasaules grēkus. Svētīgi ir tie, kas  
aicināti uz Jēra mielastu.

Kungs, es neesmu cienīgs ka tev  
jāieiet zem mana jumta, bet saki  
tikai vārdu, un mana dvēsele tiks  
dziedināta.

Kristus Miesa (asinis).

Āmen.

Lūgsmies.

Āmen.

## Ritu noslēgšana

### Svētība

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Lai visvarenais Dievs jūs svētī, Tēvs  
un Dēls, un Svētais Gars.

Āmen.

Atlaišana

Yoruba (Yorùbá)

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ kede Ihnrere Oluwa. Tabi: Lọ li alafia, yin Oluwa logo nipasẹ igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.

Latvian (latviešu valoda)

Uz priekšu, Mise ir beigusies. Vai arī: ej un pasludini Tā Kunga evaņģēliju. Vai arī: ejiet ar mieru, pagodinot Kungu ar savu dzīvi. Vai arī: ej ar mieru.

Paldies Dievam.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC